

# ALLGEMEINE HOTEL- UND GASTSTÄTTEN-ZEITUNG

DEUTSCHE HOTEL-NACHRICHTEN  
MIT KÜCHE UND KELLER

103. JAHRGANG

<http://www.ahgz.de>



Euro 3,85 6. Dezember 2003

sFr. 5,65 Nr. 49

**GAST** aktuell  
**GEWERBE**

Alleiniges offizielles Organ des Deutschen Hotel-

und Gaststättenverbandes e. V. (DEHOGA)

**Europas**  
erfolgreichste  
PC-Kasse



**PC-CASH** twin  
die 32-Bit PC-Kasse

PC-CASH team • Tel 0431-33 10 11  
Fax 0431-33 03 00  
office@pc-cash-team.de

**HOTEL**  
Restaurant  
HEUTE MIT  
AHGZ-MAGAZIN



An den Feiertagen wird wieder groß aufgeköcht

## Deutschland, wie es schlemmt und feiert

Ob Gans oder Hummer, ob Grande cuisine oder feine Regionalküche:  
Die AHGZ präsentiert die Festmenüs von Deutschlands Küchenchefs

STUTT GART (hz). Da können die Zeiten sein, wie sie wollen. An Weihnachten und Silvester wird unverdrossen gefeiert. Das wird Jahr für Jahr deutlich, wenn in der AHGZ-Redaktion die Menükarten für die Feiertage eingehen. Der Einfallsreichtum und die Energie der Küchenchefs in Deutschlands Gaststätten, Restaurants und Hotels ist ungebrochen - und gerade bei den Festmenüs zum Jahresende sind die Köche besonders ehrgeizig. Was jedoch nicht für die Preisgestaltung gilt: Die meisten Menüs kosten genauso viel wie im Jahr zuvor. Unser achtseitiger Sonderteil in dieser Ausgabe der AHGZ mit fast hundert Menüs aus ganz Deutschland - vom Drei-



**Westin Grand Hotel in weihnachtlicher Illumination**

BERLIN (o). Inmitten der Bundeshauptstadt erstrahlt das Westin Grand Hotel in außergewöhnlichem Weihnachtsglanz. 277.000 Lämpchen, 1500 Weihnachtskugeln und 560 Meter Girlanden - in über 1000 Arbeitsstunden angebracht - tragen bei Berlinern und Berlin-Besuchern